



LAZIENDA PER IL TURISMO DELLA VAL DI FASSA

VAL DI FASSA TOURIST GUIDE

L'APP UFFICIALE DELLA VAL DI FASSA SUL TUO SMARTPHONE

A PORTABLE TRAVEL GUIDE OF THE VAL DI FASSA

MOBILER URLAUBSFÜHRER DES VAL DI FASSA

App Store | Google Play

DIREZIONE MANAGEMENT DIREKTION

BOOKING

38032 CANAZEI (TN)
STRADA ROMA, 36
TEL. +39 0462 609500
info@fassa.com
www.fassa.com

38033 MOENA (TN)
PIAZZ DE NAVALE, 4
TEL. +39 0462 609770
info@moena@fassa.com

38030 SORAGA DI FASSA (TN)
PIAZZ BEPO ROCH, 1
TEL. +39 0462 609750
infosoraga@fassa.com

38036 SÉN JAN DI FASSA (TN)
STRADA REZIA, 10 - VIGO
TEL. +39 0462 609700
infovigo@fassa.com

38036 SÉN JAN DI FASSA (TN)
PIAZZA DE COMUN, 8 - POZZA
TEL. +39 0462 609670
info@pozza@fassa.com

38031 CAMPITELLO DI FASSA (TN)
STRADA DOLOMITES, 48
TEL. +39 0462 609620
info@campitello@fassa.com

38032 CANAZEI (TN)
PIAZZ G. MARCONI, 5
TEL. +39 0462 609600
info@canazei@fassa.com

38032 CANAZEI (TN)
STRADA DE COSTA, 258 - ALBA
TEL. +39 0462 609550
info@alba@fassa.com

www.fassa.com

QR code

SCUOLE E CENTRI SCI DI FONDO CROSS-COUNTRY CENTRES AND SKI SCHOOLS LANGLAUFKISCHULEN UND -ZENTREN

Scuola Sci Canazei Marmolata
Strada del Piz, 12
Canazei
Tel. +39 0462 602688
info@scuolascicanazei.com
www.scuolascicanazei.com

Scuola Sci Vajolet
Piazza de S. Nicolò, 3
Pozza di Fassa
Tel. +39 0462 763309
info@vajolet.it
www.vajolet.it

Centro Fondo Alochet
Info: Ufficio Turistico Moena
Tel. +39 0462 609770
info@moena@fassa.com

NOLEGGI SCI DI FONDO CROSS-COUNTRY SKI RENTALS LANGLAUFKISCHVERLEIHEN

MOENA
Sport Navale
Piazz de Navale, 1
Tel. +39 0462 573050
info@sportnavale.it
www.sportnavale.it

SORAGA DI FASSA
Sport Brunel
Piazz Cioch, 28
Tel. +39 0462 768363
snovcecc@yaho.it
www.ceccesport.com

SÉN JAN DI FASSA
Tony Sport
Strada Rezia, 11 - VIGO
Tel. +39 0462 763275
info@tonysport.it
www.tonysport.it

Gross Sport
Str. Madonna de l'Aiut, 2 - Pozza
Tel. +39 0462 763373
info@grossport.it
www.grossport.it

Sport Lucy
Loc. Passo di Costalunga/Carezza
Tel. +39 0471 612162
info@sportlucy.it
www.sportlucy.it

MAZZIN
Fassa Ski Bike
Strada Antenna, 8
Campestrin
Tel. +39 338 3460374
info@fassaskibike.com
www.fassaskibike.com

CAMPITELLO
Euroski Center
Piazz de Ciampietel, 24
Tel. +39 0462 750561
fave27@hotmail.com
www.euroskicenter.com

Fassa Ski Bike
Strada de Pent de Sera, 10
Tel. +39 0462 750145
info@fassaskibike.com
www.fassaskibike.com

Mambo
Strada Dolomites, 20
Tel. +39 388 0453037
info@mamboskirent.com
www.mamboskirent.com

Sporting 2000
Strada de Pent de Sera, 7
Tel. +39 0462 750380
sporting2000snc@gmail.com
http://sporting2000noleggio.fassa.com

CANAZEI
La Zondra
Strada de Ciampac, 27
Tel. +39 0462 601119
info@noleggiolazondra.com
www.noleggiolazondra.com

Noleggio Sci Canazei
Strada del Piz, 18
Tel. +39 0462 602688
info@scuolascicanazei.com
www.scuolascicanazei.com

Northland
Strada del Piz, 15
Tel. +39 0462 601656
rent@northlandski.com
www.northlandski.com



1 Masarè - Centro Fondo Alochet

Passo San Pellegrino 1919

«Centro Fondo Alochet»

Partenza / Arrivo
Start / Arrival | Start / Ziel

Lunghezza
Length | Länge

Dislivello
Difference of level | Höhenunterschied

Punto più alto
Highest point | Höchster Punkt

5 Km

125 m

1.840 m slm | asl | ü.d.M.

3 Campo d'Orso - Centro Fondo Alochet

Passo San Pellegrino 1919

«Centro Fondo Alochet»

Partenza / Arrivo
Start / Arrival | Start / Ziel

Lunghezza
Length | Länge

Dislivello
Difference of level | Höhenunterschied

Punto più alto
Highest point | Höchster Punkt

10 Km

380 m

1.919 m slm | asl | ü.d.M.

5 Ciancoal

Pozza di Fassa 1320

Pera di Fassa 1326

«Ciancoal»

Partenza / Arrivo
Start / Arrival | Start / Ziel

Lunghezza
Length | Länge

Dislivello
Difference of level | Höhenunterschied

Punto più alto
Highest point | Höchster Punkt

Pozza / Pera

4,5 Km

70 m

1.350 m slm | asl | ü.d.M.

7 Rodolon

Mazzin 1372

Fontanazzo 1395

«Rodolon»

Partenza / Arrivo
Start / Arrival | Start / Ziel

Lunghezza
Length | Länge

Dislivello
Difference of level | Höhenunterschied

Punto più alto
Highest point | Höchster Punkt

Campestrin

2,5 Km

5 m

1.370 m slm | asl | ü.d.M.

9 Ciasates

Canazei 1450

Alba 1517

«Ciasates»

Partenza / Arrivo
Start / Arrival | Start / Ziel

Lunghezza
Length | Länge

Dislivello
Difference of level | Höhenunterschied

Punto più alto
Highest point | Höchster Punkt

Canazei Ciasates

1,5 Km

30 m

1.435 m slm | asl | ü.d.M.

10 Campo Scuola Ciasates

Canazei 1450

Alba 1517

«Campo Scuola Ciasates»

Partenza / Arrivo
Start / Arrival | Start / Ziel

Lunghezza
Length | Länge

Dislivello
Difference of level | Höhenunterschied

Punto più alto
Highest point | Höchster Punkt

Canazei - Ciasates

250 m

2 Alochet - Centro Fondo Alochet

Passo San Pellegrino 1919

«Centro Fondo Alochet»

Partenza / Arrivo
Start / Arrival | Start / Ziel

Lunghezza
Length | Länge

Dislivello
Difference of level | Höhenunterschied

Punto più alto
Highest point | Höchster Punkt

1,9 Km

60 m

1.800 m slm | asl | ü.d.M.

4 Campo Scuola Alochet - Centro Fondo Alochet

Passo San Pellegrino 1919

«Centro Fondo Alochet»

Partenza / Arrivo
Start / Arrival | Start / Ziel

Lunghezza
Length | Länge

Dislivello
Difference of level | Höhenunterschied

Punto più alto
Highest point | Höchster Punkt

«Centro Fondo Alochet»

800 m

10 m

1.770 m slm | asl | ü.d.M.

6 Mazzin - Campitello - Mazzin

Mazzin 1372

Campitello di Fassa 1448

«Mazzin - Campitello - Mazzin»

Partenza / Arrivo
Start / Arrival | Start / Ziel

Lunghezza
Length | Länge

Dislivello
Difference of level | Höhenunterschied

Punto più alto
Highest point | Höchster Punkt

Mazzin

14 Km

65 m

1.410 m slm | asl | ü.d.M.

8 Soreghes - Sot Ronch

Campitello di Fassa 1448

Canazei 1450

«Soreghes - Sot Ronch»

Partenza / Arrivo
Start / Arrival | Start / Ziel

Lunghezza
Length | Länge

Dislivello
Difference of level | Höhenunterschied

Punto più alto
Highest point | Höchster Punkt

Canazei - Cerenà Campitello Ischia

6 Km

150 m

1.435 m slm | asl | ü.d.M.

11 Campo Scuola Campitello

Campitello 1448

«Campo Scuola Campitello»

Partenza / Arrivo
Start / Arrival | Start / Ziel

Lunghezza
Length | Länge

Dislivello
Difference of level | Höhenunterschied

Punto più alto
Highest point | Höchster Punkt

Campitello

300 m

LEGENDA KEY ZEICHENERKLÄRUNG

- Ufficio Turistico / Info
- Fermata Skibus / Ski bus stop / Skibushaltestelle
- Ufficio Skipass / Skipass office / Skipassbüro
- Scuola sci fondo / Cross-country ski school / Langlaufskischule
- Noleggio sci fondo / Cross-country ski rental / Langlaufskiverleih
- Possibilità di ristoro in paese / Refreshment points in town / Raststätte im Ort
- Ristoro con apertura invernale / Winter opening / Winteröffnung
- Ristoro con apertura estiva / Summer opening / Sommeröffnung
- Parcheggi / Parking
- Parco giochi / Children's playground / Spielplatz
- Parco giochi sulla neve / Playground on the snow / Spielplatz im Schnee
- Inneamento artificiale / Snowmaking system / Kunstschnee
- Pista illuminata / Enlightened piste / Beleuchtete Piste
- Piscina / Swimming-pool / Hallenbad
- Rifugio con apertura invernale / Winter opening / Winteröffnung
- Rifugio con apertura estiva / Summer opening / Sommeröffnung
- Hotel

LE REGOLE DI CONDOTTA
SULLE PISTE DI FONDO

- Rispettare gli altri.** Ogni fondista si deve comportare in modo tale da non mettere in pericolo altri sciatori e specialmente i meno preparati.
- Rispettare la segnaletica.** Il fondista deve rispettare la delimitazione della pista e la segnaletica. Su binari deve seguire il senso di marcia e la direzione indicata.
- La traccia da seguire.** Se la pista è battuta a più binari, lo sciatore deve utilizzare la pista a destra. Nel caso di gruppi, procedere sempre in fila sulla pista di destra.
- Sorpasso.** Lo sciatore che precede non è tenuto a dare pista, tuttavia deve lasciare il passo al fondista più veloce ogni qualvolta ritenga di poterlo fare senza pericolo. Il sorpasso può essere effettuato sia a destra che a sinistra su una traccia libera, o fuori pista, avvertendo a voce lo sciatore che precede ma senza creare pericolo per gli altri.
- Incrocio.** In caso di percorso a traccia semplice e doppio senso di marcia, per evitare l'incrocio, entrambi gli sciatori debbono liberare la pista portandosi alla propria destra. Su pendii dare la precedenza allo sciatore che scende. Tenere sempre i bastoncini accostati al corpo per evitare difficoltà nelle manovre.
- Padronanza della velocità e del comportamento.** Ogni fondista, specie nella discesa, deve adattare la sua velocità e il suo comportamento alle proprie capacità tecniche, nonché alle condizioni della neve, del tempo, della visibilità e dell'affollamento sulla pista. Tenere sempre una distanza di sicurezza con lo sciatore che precede.
- Sosta e caduta.** La sosta deve essere effettuata fuori dai binari e dalla pista. Lo sciatore, in caso di caduta, deve lasciare libera la pista il più presto possibile spostandosi dalla traccia.
- Soccorso in caso di infortunio in pista.** In caso di incidente portare sempre soccorso.
- Identificazione.** Chiunque sia coinvolto in un incidente o ne sia testimone è tenuto a dare le proprie generalità.
- Rispetto dell'ambiente e delle piste.** Il fondista educato non abbandona mai rifiuti sulla pista e non danneggia l'ambiente. La traccia non deve essere rovinata, camminando senza sci, con sci da discesa, con slitte o altri mezzi.
- Gara in corso.** Se sul percorso è in svolgimento una competizione organizzata, lasciare libera la pista fino al termine della gara.

THE RULES OF GOOD BEHAVIOUR
FOR CROSS-COUNTRY SKIERS

- Respect other skiers.** You must behave so as not to jeopardise the safety of other skiers, especially the less experienced ones.
- Respect the signs.** You must stay within the borders of the track and respect the signs. When skiing on the track you must follow the sense of direction indicated.
- The track to follow.** If the beaten piste has several tracks, you must use the one furthest on your right. In a group, you should always move in a queue along the track on the right.
- Overtaking.** The skier in front is not obliged to give way. However, you should let faster skiers overtake you whenever you think it is possible without any danger. It is possible to overtake both on the right and on the left on a free track, or on fresh snow, but you must always warn the skier in front, again without causing any danger for other skiers.
- Crossing.** In a two-way single-track piste, both skier must free the track by moving to the his/her right. On slopes, the skier going down must be given way. Always keep the sticks close to your body so as to avoid any problem during manoeuvring.
- Control of speed and behaviour.** Especially when going down a slope, you must adjust your own speed and behaviour to your technical skills as well as to the snow conditions, the weather, the visibility and the number of skiers on the track. You should always keep a certain safety distance with the skier in front of you.
- Stop and the fall-down.** When you want to stop, you should do it outside the track and the piste. After falling down, you must clear the tracks as soon as possible.
- Rescue in case of accident on the track.** In case of accident, all skiers should always rescue the victim of the accident.
- Identification.** Anyone involved in or witnessing an accident should provide his/her personal data.
- Respect the environment and the tracks.** A well-behaved cross-country skier never leaves litter on the track nor does he/she damage the environment. The track must not be damaged either by walking without skis on, or with skis, sledges or anything else.
- During the race.** If an official race is taking place on the track, you should leave the track free until the end of the contest.

DIE VERHALTENREGELN
AUF DEN LANGLAUFPISTEN

- Andere respektieren.** Jeder Langläufer sollte sich so verhalten, dass kein anderer Skifahrer, besonders die Anfänger, nicht gefährdet werden.
- Die Hinweisschilder respektieren.** Der Langläufer muss die Abgrenzungen und die Hinweisschilder respektieren. Auf den Loipen muss die Laufrichtung beachtet werden.
- Der Piste folgen.** Sollten mehrere Pisten gespurt sein, muss der Langläufer die rechts liegende Piste benutzen. Auch Gruppen müssen immer die rechte Piste benutzen.
- Überholen.** Der vorausgehende Langläufer muss nicht die Piste freimachen, er sollte jedoch den schneller fahrenden Läufer, wann immer es nicht gefährlich ist, vorbeilassen. Das Überholen kann auf der linken und rechten Seite auf einer freien Spur stattfinden, oder ausserhalb der Piste, dabei muss der vorausgehende Läufer mit lauter Stimme aufmerksam gemacht werden, immer wieder darauf achtend, dass keine Gefahrensituation auftreten kann.
- Kreuzung.** Bei einer einfachen Spur oder einer doppelten Marschrichtung, müssen beide Läufer die Piste freimachen und sich auf ihre rechte Seite bringen. Auf Abfahrten hat der herunterfahrende Läufer die Vorfahrt. Die Stöcke müssen immer nahe am Körper gehalten werden, um Schwierigkeiten bei evtl. Überholmanövern zu vermeiden.
- Beherrschung der Geschwindigkeit und des Verhaltens.** Jeder Langläufer muss, besonders in der Abfahrt, sein Verhalten und seine technischen Kapazitäten je nach Schneelage, Witterungs- und Sichtverhältnissen und überfüllten Pisten unter Kontrolle haben. Es sollte immer ein Sicherheitsabstand zu dem vorausfahrenden Skifahrer eingehalten werden.
- Halt oder Sturz.** Der Halt muss ausserhalb der Loipe und der Piste stattfinden. Der Langläufer muss bei einem Sturz die Piste so schnell wie möglich freimachen und sich so schnell wie möglich aus der Loipe entfernen.
- Erste Hilfe im Falle eines Unfalles auf der Piste.** Bei einem Unfall sollte immer Erste Hilfe geleistet werden.
- Identifizierung.** Jeder der in einen Unfall verwickelt ist, muss seine Personalien angeben.
- Respekt gegenüber der Umwelt und den Pisten.** Der gut erzogene Langläufer lässt nie seinen Abfall auf der Piste liegen und schadet nicht der Umwelt. Die Spur darf nicht durch Belaufen der Piste ohne Ski, mit Abfahrtskiern, Schlitten oder anderen Fahrzeugen beschädigt werden.
- Dauer eines Wettkampfes.** Während ein Wettkampf auf der Piste stattfindet, muss die Piste bis zum Schluss des Wettkampfes freigehalten werden.

GRADO DI DIFFICOLTÀ
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEIT

■ Campo scuola / Training rink / Übungsring
■ Facile / Easy / Leicht
■ Medio / Medium / Mittelschwer
■ Difficile / Difficult / Schwer

LA MARCIALONGA WWW.MARCIALONGA.IT

La Marcialonga di Fiemme e Fassa, competizione storica internazionale di sci di fondo che si svolge ogni anno l'ultima domenica di gennaio, ha incentivato lo sviluppo e il consolidamento di questa disciplina in Val di Fassa. Sono migliaia gli appassionati di questo sport che giungono da ogni parte del mondo per prendere parte a quest'appuntamento ormai immancabile con lo sci di fondo.

The "Marcialonga di Fiemme e Fassa", international historic cross-country ski competition that takes place every year on the last Sunday of January, has helped this sporting activity to develop and increase in Val di Fassa. Thousands are the cross-country ski enthusiasts who reach Val di Fassa from all over the world to take part to this unmissable sporting appointment.

The dotted part of the track is only practicable on occasion of the Marcialonga.

Die Marcialonga des Fiemme- und Val di Fassa, der mittlerweile historische Langlaufwettbewerb, der wie in jedem Jahr am letzten Januarsonntag stattfindet, hat die Entwicklung dieser Sportart im Val di Fassa angekurbelt und verfestigt. Tausend Sportbegeisterte aus aller Welt kommen, um Teil dieser nicht zu verpassenden Langlaufveranstaltung zu sein.

Der gestrichelte Teil der Loipe ist nur anlässlich der Marcialonga benutzbar.

Partenza / Arrivo Start / Arrival Start / Ziel	Moena / Cavalese
Lunghezza Length Länge	70 Km
Differenza Difference of level Höhenunterschied	600 m
Punto più alto Highest point Höchste Stelle	1.470 m slm / asl / üdM

